

EXCELLENCE COMPACT BLACK

Uživatelská příručka



PN: 6165376_01

Datum: 7. 3. 2017

Obsah

1- Bezpečnostní pokyny	5
2- Technické specifikace	7
2.1 Specifikace	7
2.2 Rozměry	8
3- Přehled dílů s popisem	9
3.1 Pohled zepředu	9
3.2 Pohled zevnitř	9
3.3 Funkce tlačítek	10
3.4 Přehled hlášení na displeji	10
4- Spuštění nápojového automatu a jeho uchovávání	11
4.1 Spuštění nápojového automatu	11
4.2 Uložení nápojového automatu	11
5- Manipulace se sáčkem s produktem	12
6- Každodenní provoz	13
6.1 Vydání šálku kávy nebo horké vody	13
6.2 Vydání konvičky kávy (některé volby nejsou nabízeny na všech trzích)	13
6.3 Výdej nápojů s předvolbami	14
6.4 Výměna sáčku s produktem	14
6.5 Naplnění nádrže na vodu	15
7- Čištění	16
7.1 Navigační tlačítka	16
7.2 Postupy čištění	16
7.3 Vnější čištění	16
7.4 Proplachování	17
7.5 Čištění otvoru dávkovače a chladicí komory	18
7.6 Vyjmutí a čištění míchacího podnosu	19
7.7 Výměna sáčku s produktem a propláchnutí výstupu nápoje	20
7.8 Čištění pěnového vzduchového filtru	21
7.9 Čištění nádrže na vodu	22
8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY	23
8.1 Aktivace provozního režimu	23
8.2 Ovládání provozního režimu	23
8.3 POČÍTADLA	23
8.4 SÍLA	24
8.5 DATUM/ČAS	24
8.6 DNY ČIŠTĚNÍ	24
8.61 Určení dnů čištění	24
8.62 Nastavení dnů pro „Čištění“	25
8.63 Nastavení dnů pro „Propláchnutí“	25
8.7 NASTAVENÍ ECO	26

Obsah

8.71 AKTIVOVANÝ/DEAKTIVOVANÝ režim ECO	26
8.72 Nastavení času spuštění a vypnutí režimu ECO.....	26
8.73 Nastavení ECO teploty ohřívače.....	27
8.8 TELEFON	27
8.81 AKTIVOVANÁ/DEAKTIVOVANÁ telefonní čísla	27
8.82 Nastavení telefonních čísel	27
8.9 Jazyk.....	28
9- Řešení poruch	29

1- Bezpečnostní pokyny

1.1 Úvod

Následující obecná bezpečnostní opatření se týkají provozu a údržby nápojového automatu a musí být vždy dodržována. V případě nerespektování těchto pokynů nebo jakýchkoli jiných bezpečnostních opatření uvedených v této příručce by mohlo dojít ke zhoršení bezpečnostních funkcí automatu a mohlo by to vést k potenciálně nebezpečným situacím a poškození automatu, za které nemůže nést odpovědnost výrobce.

Instalace, servis a programování nápojového automatu smějí provádět výhradně autorizovaní a vyškolení servisní technici.

Úrovně intenzity rizika -

Rozlišujeme tři různé úrovně intenzity rizika, které se označují výrazy NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA A UPOZORNĚNÍ. Dodržujte tato sdělení, abyste zajistili bezpečnost a předešli zraněním osob a poškození výrobku.

Úrovně rizika jsou určeny podle následujících definic:



Upozornění:

Upozornění na nebezpečné postupy. Berte tato varování na vědomí, abyste zajistili bezpečnost potravin, předešli lehčím zraněním osob a/nebo poškození nápojového automatu.



Výstraha:

Značí potenciálně nebezpečnou situaci, která by, pokud byste jí nepředehli, mohla způsobit vážné zranění, nebo dokonce i smrt.



Nebezpečí:

OZNAČUJE BEZPROSTŘEDNĚ HROZÍCÍ NEBEZPEČNOU SITUACI, KTERÁ BY, POKUD BYSTE JÍ NEPŘEDEŠLY, ZPŮSOBILA VÁŽNÉ ZRANĚNÍ, NEBO DOKONCE I SMRT.



Poznámka:

Poskytuje doplňující informace, které mohou být užitečné v průběhu servisu nebo provozu nápojového automatu.

1.2 Obecné informace

- Nápojový automat mohou ovládat, plnit a čistit výhradně autorizované a vyškolené osoby. Zajistěte, aby si noví pracovníci před prací s nápojovým automatem pečlivě přečetli uživatelskou příručku a pochopili bezpečnostní a hygienické aspekty. Pro rychlou nápovědu je přiložena vytištěná etiketa s pokyny k čištění nebo stručný průvodce.
- Nápojový automat můžete používat pouze podle pokynů v této uživatelské příručce k přípravě nápojů. Výrobce nenese odpovědnost za škodu nebo zranění v důsledku nesprávného používání nápojového automatu nebo nedodržení postupů popsaných v této příručce.
- Tento nápojový automat mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je zajištěn dohled nad nimi a byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou rizika, která jsou s tím spojena.
- Na děti je zapotřebí dohlížet, aby si s nápojovým automatem nehrály.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Instalaci, přemístění (verze s pevnou vodovodní přípojkou/výpustí), servis a programování nápojového automatu smějí provádět pouze autorizovaní servisní technici. Servisní prostor je omezen na osoby, které přístroj znají a mají s ním praktické zkušenosti, zejména v souvislosti s bezpečností a hygienou.

1- Bezpečnostní pokyny

- Tento nápojový automat není vhodný pro zařízení, kde lze používat tlakovou myčku.
- Tento nápojový automat se nesmí čistit tlakovou myčkou.
- Tento nápojový automat není vhodný pro venkovní použití.
- Chraňte nápojový automat před tekoucí a stříkající vodou, postřikem nebo párou, horkem a silně prašným prostředím.
- Kapaliny připravované v nápojovém automatu jsou horké!
- Vyvarujte se opaření!
- Ruce a jiné části těla držte při výdeji nápojů a během proplachování dále od nápojového automatu.
- Nestavte šálky, konvice nebo nádoby s horkými kapalinami na horní část nápojového automatu.
- V případě převrácení šálků, konvic nebo nádob hrozí riziko opaření. Buďte při manipulaci s nimi opatrní.
- Udržujte kolem nápojového automatu dostatek prostoru, abyste v případě vystříknutí horké kapaliny mohli rychle uskočit.
- Nikdy se nedotýkejte přírodního elektrického kabelu nebo zástrčky, když máte mokré ruce a/nebo když je mokrá kabel nebo zástrčka.
- Pokud je přírodní kabel nápojového automatu poškozený, vytáhněte ho ze zásuvky a kontaktujte dodavatele systému s žádostí o výměnu.
- Nápojový automat je určen pro vnitřní použití na stabilním rovném povrchu, jako je stůl nebo pult. Chraňte automat před přímým sluncem, mrazem a deštěm.
- Pro účely větrání zajistěte kolem nápojového automatu dostatek prostoru a přední/zadní strana musí být přístupná pro účely servisu.
- Používejte pouze vodovodní hadice a přípojky odpovídající místním předpisům.
- Připojte nápojový automat k vodovodnímu potrubí v souladu s místními předpisy. V případě volby studených nápojů vyzkoušejte kvalitu přiváděné vody, abyste zajistili dodávku bezpečných studených nápojů v souladu s místními předpisy.
- Při připojení přírodního elektrického kabelu k zásuvce ve stěně používejte uzemněnou bezpečnostní zásuvku v souladu s místními předpisy. Zajistěte, aby byl elektrický obvod chráněn pomocí bezpečnostního vypínače proti zemnímu poruchovému proudu a aby po instalaci zůstala elektrická zástrčka přístupná.

1.3 Přeprava a uchovávání

- Nápojový automat uchovávejte a přepravujte v původním obalu.
- Před uložením nebo přepravou nápojového automatu odstraňte sáčky s produktem a uložte je do lednice. Kromě toho vyprázdněte nádobu na práškový produkt a vyčistěte ji (je-li k dispozici).
- Pokud máte v plánu nápojový automat uložit, nenechávejte v něm sáčky s produktem.
- Vyčistěte nápojový automat.
- Kontaktujte svého dodavatele s žádostí, aby autorizovaný a vyškolený servisní technik vyčerpal vodu z ohřívače a ochránil nápojový automat před poškozením způsobeným mrazem.



Upozornění:

Nápojový automat se nesmí během provozu, uložení nebo přepravy vystavit teplotám pod bodem mrazu.

2- Technické specifikace

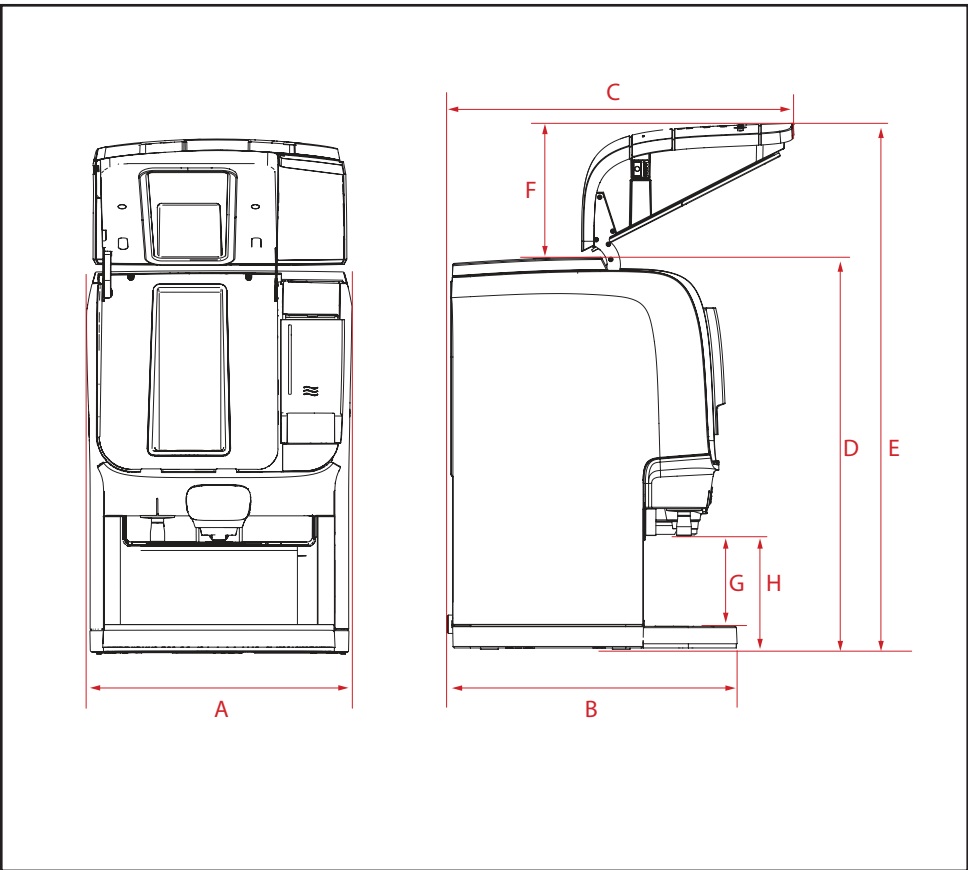
2.1 Specifikace

Fakta	Popis
Hmotnost	24 kg (prázdný) – 24,1 kg (provozní, verze bez nádrže na vodu) <i>25,6 kg (provozní, s naplněnou nádrží na vodu)</i>
Šálek	Objem: tovární nastavení = 125 ml s možností úpravy $\pm 10\%$
Konvice	Tovární nastavení = 900 ml s možností úpravy $\pm 10\%$ Doba přípravy nápoje: 110 sekund $\pm 10\%$ Max. výška: 160 ml
Interval mezi konvicemi	160 sekund (230 V)
Napájení	230 V, 50/60 Hz
Příkon	2,1 kW – 230 V
Kapacita	140 šálků za hodinu ($\pm 18,75$ l za hodinu)
Úložné a provozní prostředí	Teplota: 1–34 °C Vlhkost: až 80 %
Chladicí komora	Kapacita: 1 x 1,25l balíčků Teplota: 2 °C – 5 °C
Ohřivač	Objem: 1,2 l Teplota: nastavitelná od 83 do 97 °C
Standardní vodovodní přípojka	1/2" nebo 3/8" přívod s 3/4" BSP přípojkou, přívod pitné vody s uzavíracím ventilem. <i>Objem vyjímání nádrže na vodu: 3 l</i>
Dynamický tlak vody	Min.: 0,08 MPa při 10 l/min
Statický tlak vody	Max: 1,0 MPa
Maximální hlučnost	< 49 dB(A)

2- Technické specifikace

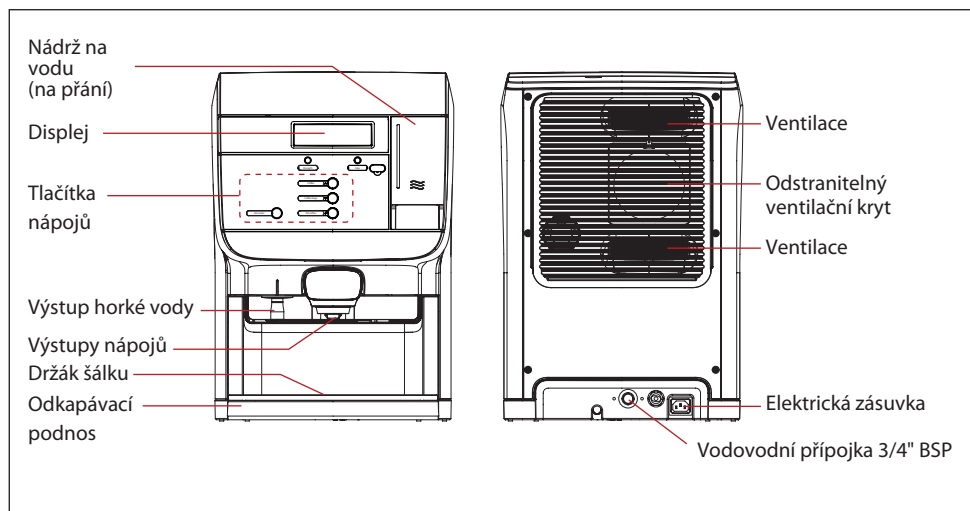
2.2 Rozměry

Poloha	Popis	Milimetry
A	Šířka přístroje	390
B	Hloubka přístroje	426
C	Hloubka přístroje s otevřenými dvířky	500
D	Výška přístroje	562
E	Výška přístroje s otevřenými dvířky	755
F	Vzdálenost od vršku nápojového automatu k přední části otevřených dvířek	193
G	Vůle s odkapávacím podnosem na místě	130
H	Světlá výška bez odkapávacího podnosu	165

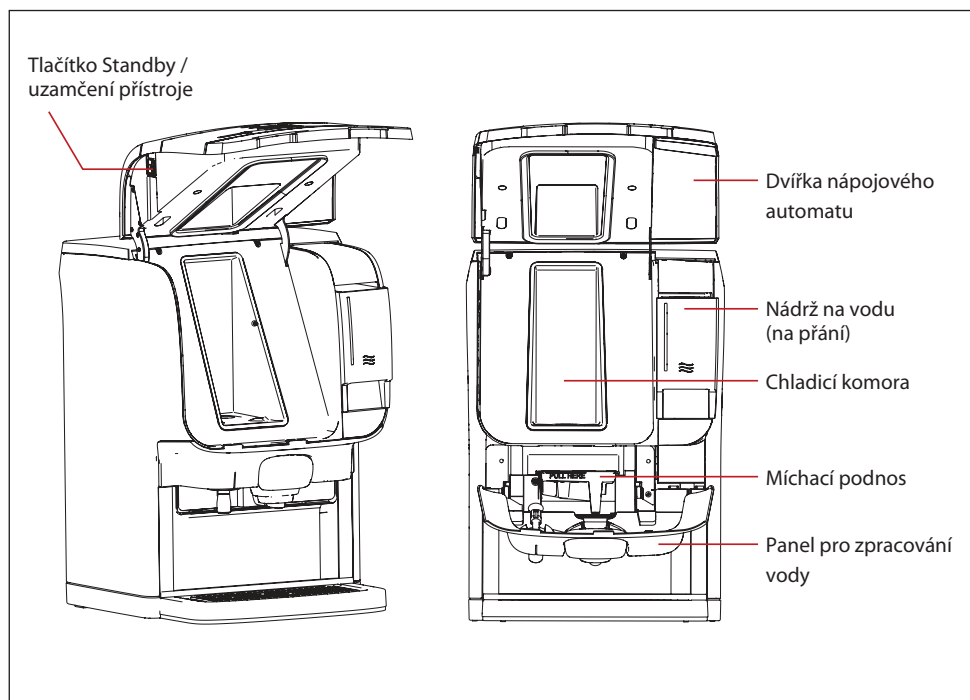


3- Přehled dílů s popisem

3.1 Pohled zepředu



3.2 Pohled zevnitř



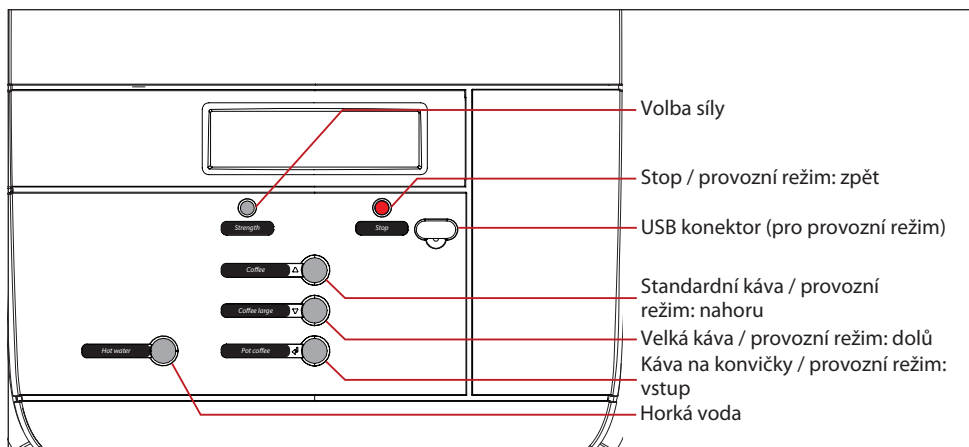
3- Přehled dílů s popisem

3.3 Funkce tlačítek

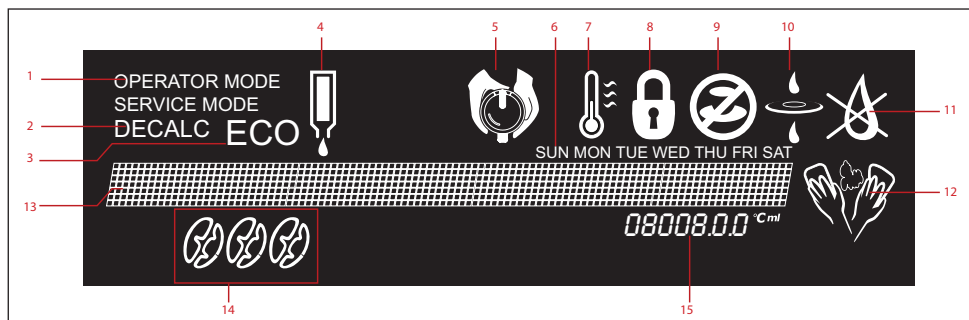


Poznámka:

Některé volby nejsou nabízeny na všech trzích.



3.4 Přehled hlášení na displeji

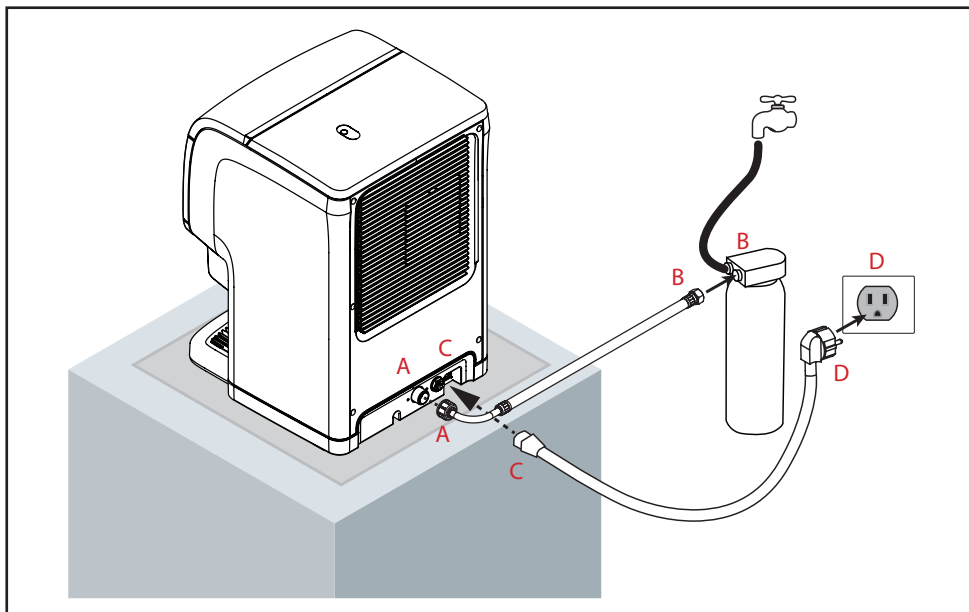


POS	Popis
1	Provozní/servisní režim Je zasunut USB provozní/servisní disk nebo je připojen WBSD
2	Je nutné odstranit vodní kámen
3	Je aktivován úsporný režim
4	Sáček s produktem je prázdný
5	Animace šálku
6	Datum
7	Nízká teplota, ohřívač se ohřívá
8	Symbol zámku Nápojový automat je uzamčený a nemůže vydávat nápoje

POS	Popis
9	Zablokovaný výdej Nápojový automat je uzamčený a nemůže vydávat nápoje
10	Vyměňte vodní filtr
11	Vnitřní nádrž na vodu je prázdná, doplňte ji
12	Přístroj potřebuje vyčistit
13	Informační lišta Zobrazí se řádková hlášení, která vás provedou čištěním, programovacími kroky nebo postupem v případě poruchy
14	Objem a síla Má být vydán slabý, běžný nebo silný nápoj
15	Informační pole Ukazuje teplotu chladicí komory, čas apod.

4- Spuštění nápojového automatu a jeho uchovávání

4.1 Spuštění nápojového automatu



- Umístěte nápojový automat na plochý vodorovný povrch, který unese jeho provozní hmotnost.
- Připojte vodní přívodní hadici (A k A) a poté otevřete vodovodní kohoutek / filtr (B k B). Zkontrolujte, zda těsní.
- Připojte elektrický kabel (C k C) a zasuňte zástrčku do zásuvky ve stěně (D k D), nápojový automat se spustí automaticky. Naplňte a ohřejte ohřívač a začněte chladit chladicí komoru. Výdej nápojů bude zablokován až do okamžiku, než voda v ohřívači dosáhne správné teploty.



Poznámka:

Chladicí komora může zcela vychladnout až po 24 hodinách nebo i po delší době.

4.2 Uložení nápojového automatu

Pokud se nápojový automat nebude dlouho používat (např. v době dovolené), proveďte následující přípravy:

- Vyjměte sáček s produktem a zkontrolujte datum trvanlivosti. Pokud doba jejich trvanlivosti brzy skončí, měly by se zlikvidovat.
- Otevřený sáček s produktem uchovávejte v lednici, dokud nápojový automat znovu nezapnete a ten se znovu neochladí. Pokud jsou sáčky po datu trvanlivosti, měly by se zlikvidovat.
- Nápojový automat vyčistěte a propláchněte.
- Odpojte elektrický kabel od zásuvky.
- Zavřete vodovodní kohoutek.



Poznámka:

Pokud byl nápojový automat vypnutý delší dobu, musí se znovu nastavit datum a čas, aby se znovu aktivovaly naprogramované cykly čištění a nastavení ECO.

5- Manipulace se sáčkem s produktem



Poznámka:

- Vždy dodržujte základní a osobní hygienu, před manipulací se sáčky s produktem si umyjte ruce.
- K čištění nápojového automatu používejte pouze čisticí přípravky určené pro potravinářské provozy. Vnější části přístroje čistěte měkkým, čistým, vlhkým hadříkem.
- Používejte pouze čerstvou pitnou vodu.



- Nejprve si umyjte ruce, poté sáčkem nejméně 10 krát zatřeste a odstraňte plastový povlak.



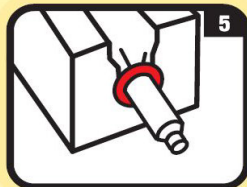
- Vytáhněte ze sáčku perforovaný proužek.



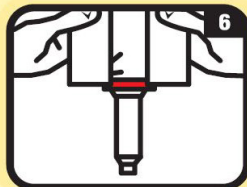
- Vytáhněte ze sáčku dávkovací trubičku.



- Zatáhněte dávkovací trubičku směrem k červenému kroužku na sáčku.



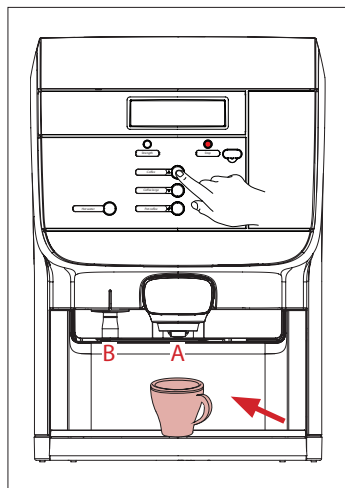
- Červený kroužek na dávkovací trubičce musí zakrývat červený kroužek na vnější straně sáčku. Zkontrolujte, zda je dávkovací trubička rovně a správně usazená.



- Obrátte sáček a vložte ho do přístroje.

6- Každodenní provoz

6.1 Vydání šálku kávy nebo horké vody



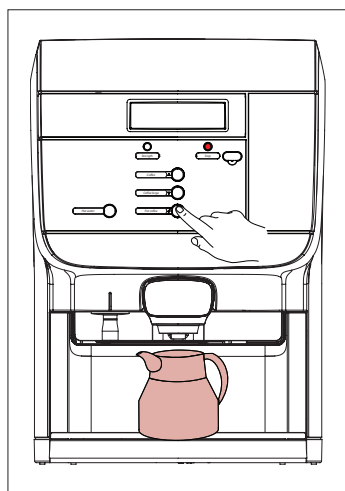
- Postavte šálek na odkapávací podnos pod prostředním výstupem na kávu (A) nebo pod levým výstupem na horkou vodu (B).
- Stiskněte tlačítko pro kávu nebo horkou vodu pro šálek nápoje.



Výstraha:

- Vydávané nápoje jsou horké! Vyvarujte se opaření!
 - Ruce a jiné části těla držte při výdeji nápojů dál od nápojového automatu.
 - Nikdy nenechávejte děti v blízkosti nápojového automatu bez dozoru.
- Pokud je nápojový automat naprogramován na výdej porcí, bude vydávat kávu nebo horkou vodu z jednoho nebo druhého výstupu v závislosti na volbě nápoje a automaticky se zastaví po vydání jednoho šálku.
 - Pokud je přístroj naprogramován na volný tok, stačí stisknout tlačítko kávy nebo horké vody a držet ho, dokud přístroj nevydá požadované množství kávy či horké vody.
 - Výdej nápoje kdykoli zrušíte stisknutím tlačítka **STOP**.

6.2 Vydání konvičky kávy (některé volby nejsou nabízeny na všech trzích)



- Postavte konvici pod prostřední (kávový) výstup a stiskněte tlačítko konvice s kávou.



Výstraha:

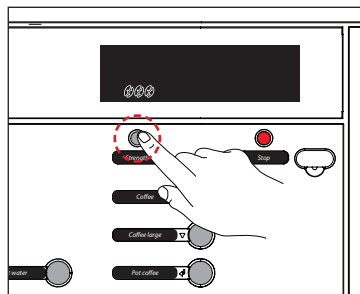
- Vydávané nápoje jsou horké! Vyvarujte se opaření!
 - Ruce a jiné části těla držte při výdeji nápojů dál od nápojového automatu.
 - Nikdy nenechávejte děti v blízkosti nápojového automatu bez dozoru.
- Přístroj bude kávu vydávat nepřetržitě z prostředního výstupu a zastaví se po vydání přednastaveného množství.
 - Výdej nápoje kdykoli zrušíte stisknutím tlačítka **STOP**.
 - Pokud chcete vydat množství menší, než je přednastaveno, můžete stisknout i tlačítko **STOP**.
 - Váš dodavatel může na žádost změnit standardní objem konvice.

6- Každodenní provoz

6.3 Výdej nápojů s předvolbami

Váš nápojový automat podporuje možnosti předvolby. Servisní technik může aktivovat možnosti předvolby během instalace. Po stisknutí tlačítka předvolby lze aktivovat následující předvolby.

- Síla (slabé, běžné nebo silné nápoje)



Předvolba síly

- Postavte svůj šálek.
- Stiskněte tlačítko předvolby **SÍLA** a držte ho stisknuté, dokud nedojdete k požadovanému nastavení. Ikona kávového zrna bude přecházet mezi slabým (jedno zrno), běžným (dvě zrna) a silným (tři zrna) nápojem.
- Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. Váš nápoj bude dodán s vybranou silou.

6.4 Výměna sáčku s produktem

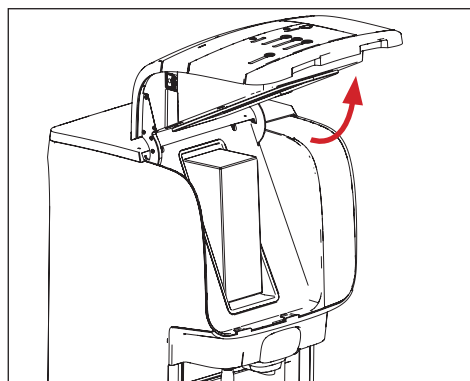


Když je sáček s produktem prázdný, zobrazí se na displeji ikona. Při výměně sáčku s produktem postupujte podle pokynů níže.

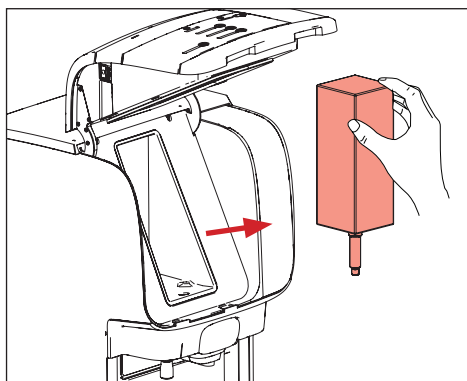


Upozornění:

Nikdy nepoužívejte zmrazený nebo poškozený sáček s produktem. Nepoužívejte ani sáček, který má prošlé datum spotřeby.



1. Otevřením dveří nápojového automatu se dostanete do chladicí komory a k sáčkům s produktem.



2. Vyjměte prázdný sáček a vložte do přístroje nový.

6- Každodenní provoz

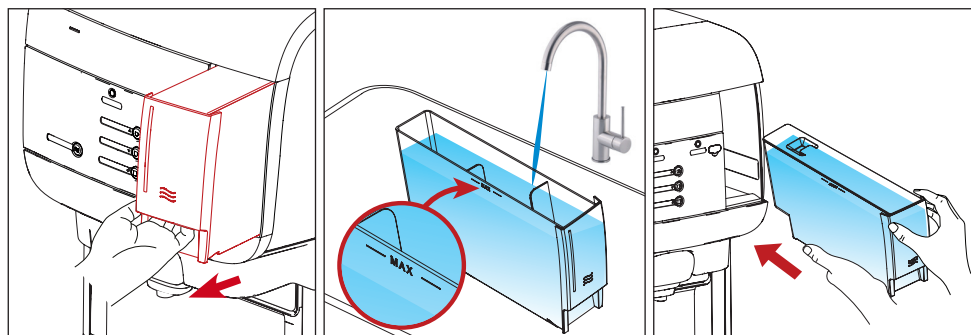
6.5 Naplnění nádrže na vodu



Pouze pro nápojové automaty vybavené nádrží na vodu.

Když je vnitřní nádrž na vodu prázdná (A), objeví se na displeji ikona. V tomto stavu bude nápojový automat zablokován a nebude vydávat nápoje (B). Bude odblokován až po naplnění nádrže.

Postupujte prosím podle pokynů k doplnění vody do nádrže.



1. Uchopte nádrž za madlo v přední části. Lehce zatlačte nahoru a současně nádrž vytahujte rovně ven.
2. Nalijte do nádrže čerstvou a studenou vodu z vodovodu až po rysku MAX (3 l).
3. Vložte nádrž na vodu zpět do nápojového automatu. Tlačte na ni, dokud se nezahákne na místě vpředu.

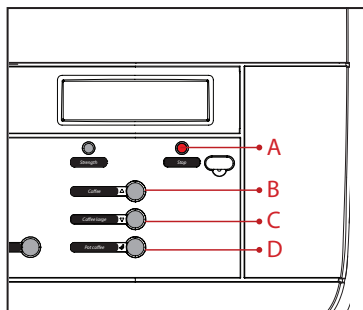


Poznámka:

Při vracení nádrže na vodu do nápojového automatu se ujistěte, že jste ji do přístroje zasunuli celou a že displej ukazuje normální funkčnost.

7- Čištění

7.1 Navigační tlačítka



V provozním a čistícím režimu se k zadání režimu čištění a procházení nabídek používají čtyři tlačítka.

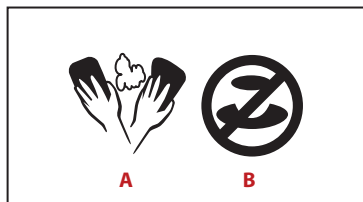
A Stop = BACK

B Tlačítko nápoje vpravo nahoře = UP

C Tlačítko nápoje vpravo uprostřed = DOWN

D Tlačítko nápoje vpravo dole = ENTER

7.2 Postupy čištění



V nabídce jsou dva různé čistící programy:

- „**Flushing**“ čili propláchnutí výstupů nápojů.
- „**Cleaning**“ čili čištění chladicí komory a výstupů nápojů.

V provozní nabídce **DNY ČIŠTĚNÍ** může váš poskytovatel servisu vybrat vřední dny pro programy „**Flushing**“ a „**Cleaning**“.



Upozornění:

Program „**Flushing**“ musíte spustit nejméně jednou týdně, abyste garantovali bezpečnost potravin.

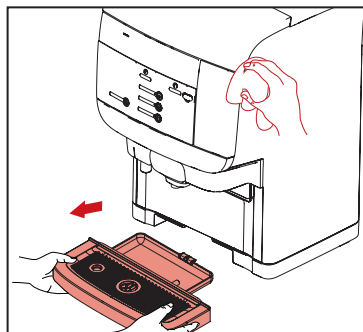
Kdy nápojový automat čistit

Když se na displeji objeví ikona čištění (A), spusťte čistící program.

Pokud nápojový automat není vyčištěn a/nebo propláchnut do 24 hodin, výdej nápojů se zablokuje a na displeji se objeví ikona blokování výdeje (B).

Nápojový automat obnoví výdej nápojů až poté, co čistící program doběhne do konce.

7.3 Vnější čištění



Poznámka:

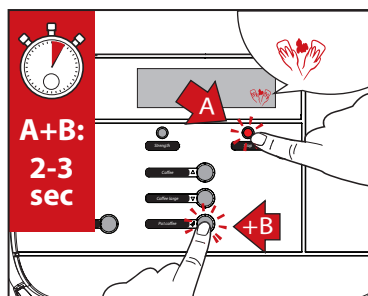
Doporučujeme, abyste vnější části nápojového automatu čistili každý den.

Abyste předešli náhodnému výdeji nápojů během čištění míst kolem tlačítek, můžete funkce výdeje nápojů uzamknout tak, že otevřete dvířka a stisknete tlačítko „Standby“. Následným stisknutím tohoto tlačítka vrátíte přístroj do normálního stavu.

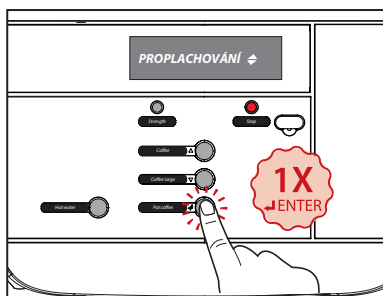
1. Vyjměte odkapávací podnos a v případě potřeby ho vyprázdněte. Vyčistěte ho hadříkem nebo kartáčkem pod teplou tekoucí vodou.
2. Vnější část nápojového automatu čistěte vlhkým, čistým hadříkem.

7- Čištění

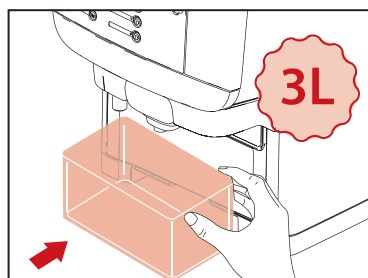
7.4 Proplachování



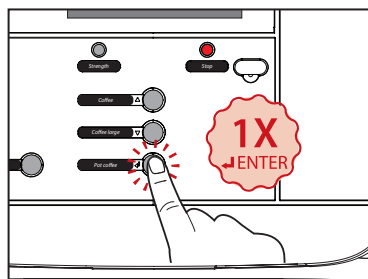
Obr. 1



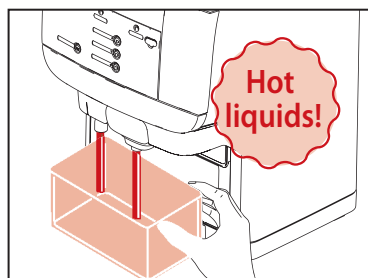
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Poznámka:

Nápojový automat můžete kdykoli propláchnout postupem popsáním níže.

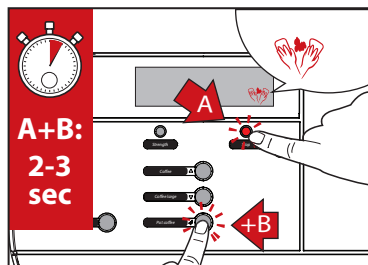
1. Pro spuštění režimu propláchnutí stiskněte a držte tlačítka **STOP** (A) a **ENTER** (B) současně po dobu 2 až 3 sekund (viz obr. 1).
2. Na displeji se zobrazí **PROPLACHOVÁNÍ**, pro pokračování stiskněte **ENTER** (viz obr. 2). Na displeji se objeví:
PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM
3. Umístěte pod výstupy nápojů 3litrovou nádobu (viz obr. 3) a poté stiskněte **ENTER** (viz obr. 4).
4. Nápojový automat se začne automaticky proplachovat (viz obr. 5). Na displeji se objeví hlášení **POZOR HORKÉ!**. Po propláchnutí je nápojový automat opět připraven k normálnímu vydávání nápojů.



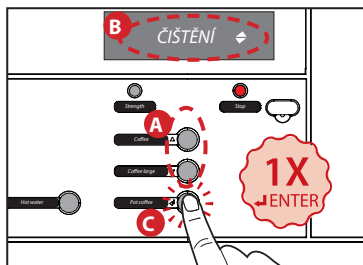
Výstraha:

Proplachovací voda je velmi horká! Vyvarujte se opaření! Ruce a jiné části těla držte během proplachování dál od nápojového automatu. Nikdy nenechávejte provádět proplachování děti.

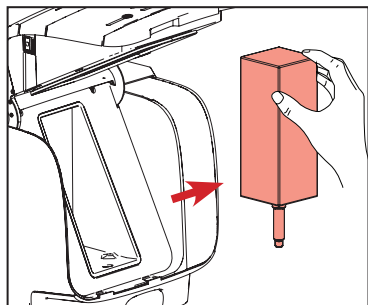
7- Čištění



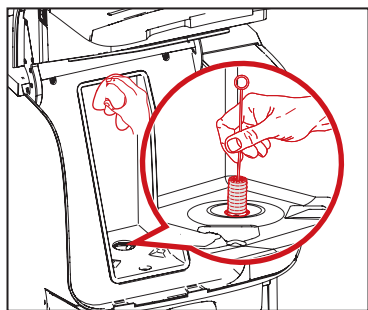
Obr. 1



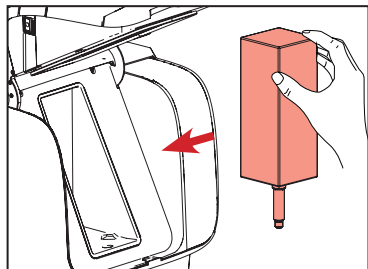
Obr. 2



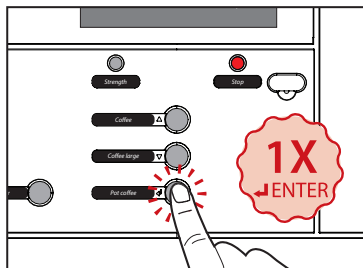
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6

7.5 Čištění otvoru dávkovače a chladicí komory

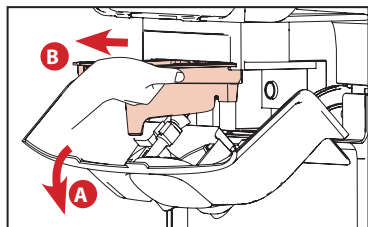
1. Pro spuštění režimu čištění stiskněte a držte tlačítka **STOP** (A) a **ENTER** (B) současně po dobu 2 až 3 sekund (viz obr. 1).
2. Na displeji se zobrazí **PROPLACHOVÁNÍ**, stiskněte tlačítko **UP** nebo **DOWN** (A), dokud se na displeji neobjeví **ČIŠTĚNÍ** (B). Poté pro pokračování stiskněte **ENTER** (C) (viz obr. 2). Na displeji se objeví:

REMOVE PRODUCT PACKS CLEAN COOLING BOX

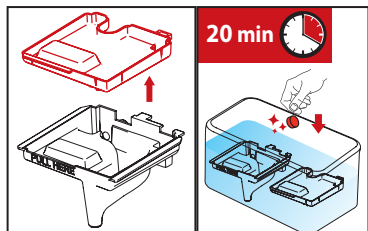
3. Otevřete dvířka nápojového automatu a vyjměte sáček s produktem (viz obr. 3). Po odstranění sáčku se na displeji objeví hlášení **CLEAN COOLING BOX PRESS ENTER TO CONFIRM**.
4. Vyčistěte otvor dávkovače kartáčkem a vnitřek chladicí komory čistým, vlhkým hadříkem a vysušte je čistým hadříkem nebo papírovou utěrkou (viz obr. 4). Poté do přístroje znovu vložte sáček s produktem (viz obr. 5).
5. Pro pokračování procesu čištění stiskněte **ENTER** (viz obr. 6). Na displeji se objeví:

REMOVE AND CLEAN MIXING TRAY (pokračování na další stránce).

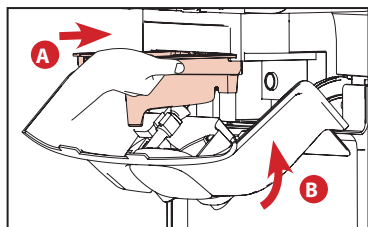
7- Čištění



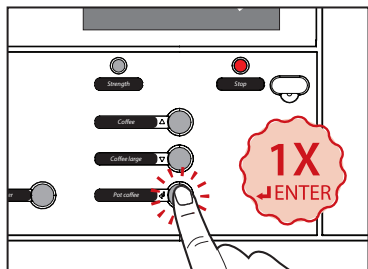
Obr. 1



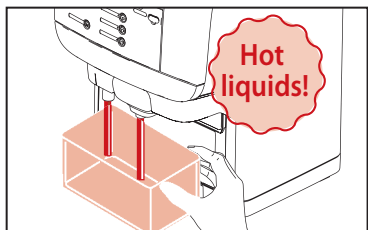
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5

Uživatelská příručka

7.6 Vyjmutí a čištění míchacího podnosu

1. Na displeji se objeví: **REMOVE AND CLEAN MIXING TRAY**

2. Dodržte následující kroky:

A. Otevřete panel pro zpracování vody. Ozve se pípnutí.

B. Vytáhněte míchací podnos rovně ven. Ozve se další pípnutí (viz obr. 1).

3. Sundejte víko míchacího podnosu tak, že vytáhnete rovně nahoru. Uložte díly míchacího podnosu do nádoby s čisticím přípravkem, který je v daném místě povolen pro potravinářské provozy, a nechte je přibližně 20 minut namočené. Opláchněte je čistou vodou a před vrácením na místo je nechte uschnout (viz obr. 2).



Poznámka:

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k čištění uvedené na obalu čisticího přípravku.

Případně lze míchací podnos umýt v myčce nádobí.

4. Na displeji se objeví: **REINSTALL MIXING TRAY**. Zasuňte míchací podnos zpět na jeho původní místo (A) a zavřete panel pro zpracování vody (B) (viz obr. 3).

5. Pro spuštění proplachování stiskněte **ENTER** (viz obr. 4). Na displeji se objeví: **PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM**.

6. Umístěte pod výstupy nápojů 3litrovou nádobu (viz obr. 5) a poté stiskněte **ENTER** (viz obr. 4). Po propláchnutí je nápojový automat opět připraven na normální výdej nápojů.



Poznámka:

Na nápojovém automatu je čidlo, které pozná, zda je míchací podnos ve správné poloze. Nelze pokračovat v procesu čištění, dokud míchací podnos není ve správné poloze.

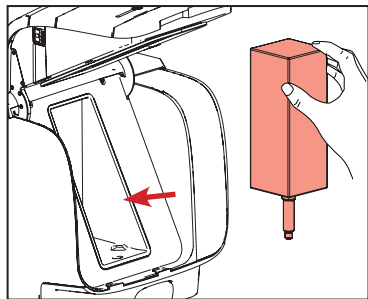


Výstraha:

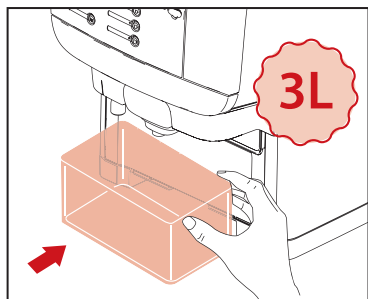
Proplachovací voda je velmi horká! Vyvarujte se opaření! Ruce a jiné části těla držte během proplachování dál od nápojového automatu. Nikdy nenechávejte provádět čištění děti.

7- Čištění

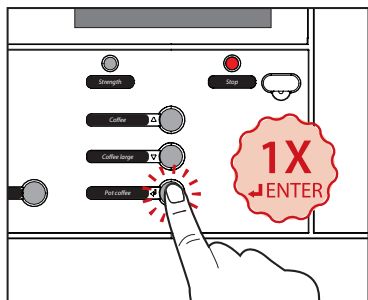
7.7 Výměna sáčku s produktem a propláchnutí výstupu nápoje



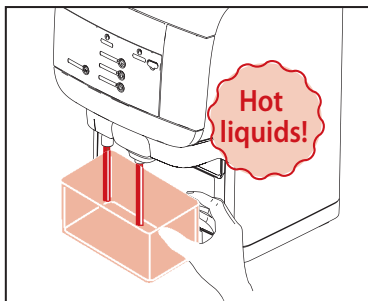
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

1. Po vyjmutí sáčku se na displeji objeví:

PLACE BACK PRODUCT PACK

Vraťte do nápojového automatu sáček s produktem, pokud nemá prošlé datum spotřeby. Je-li prošlý, nahradte jej novým (viz obr. 1).

2. Po vložení sáčku do chladicí komory bude displej automaticky pokračovat a zobrazí: **PLACE BIN MIN 1L PRESS ENTER TO CONFIRM.**

3. Vyndejte odkapávací podnos a pod výstupy nápojů postavte 3litrovou nádobu (viz obr. 2). Poté stiskněte **ENTER**.

4. Pro spuštění proplachování výstupů nápojů stiskněte **ENTER** (viz obr. 3-4).

Na displeji se objeví **POZOR HORKÉ!**

Po dokončení vodu, kterou jste použili k propláchnutí automatu, vylijte a vraťte na místo odkapávací podnos. Nápojový automat je připraven k použití.

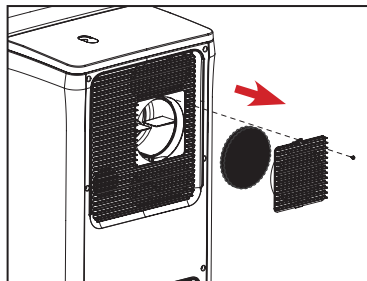


Výstraha:

Voda, která je vydávána, je horká! Vyvarujte se opaření! Ruce a jiné části těla držte během proplachování dál od nápojového automatu. Nikdy nenechávejte provádět čištění děti.

7- Čištění

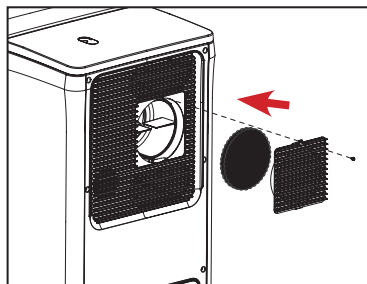
7.8 Čištění pěnového vzduchového filtru



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

1. Abyste se dostali k pěnovému vzduchovému filtru, odšroubujte fixační šroub a otevřete odstranitelný ventilační kryt (viz obr. 1).
2. Propláchněte vzduchový filtr a kryt teplou vodou, abyste odstranili nahromaděný prach. Přebytečnou vodu z pěnového vzduchového filtru vyždímejte a kryt osušte utěrkou, aby se do přívodu vzduchu nedostala voda (viz obr. 2).
3. Znovu nasadte vzduchový filtr a ventilační kryt a našroubujte fixační šroub. Šroub neutahujte příliš mnoho (viz obr. 3).

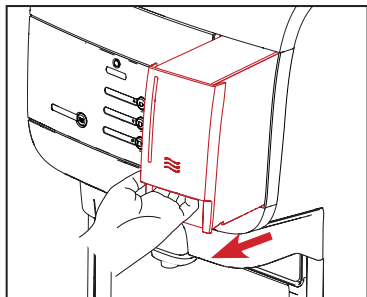


Poznámka:

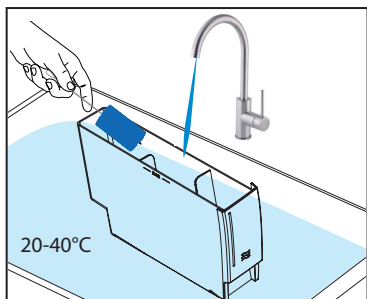
Vzduchový filtr by se měl za normálních podmínek čistit jednou měsíčně nebo v extrémně prašném prostředí dvakrát měsíčně.

7- Čištění

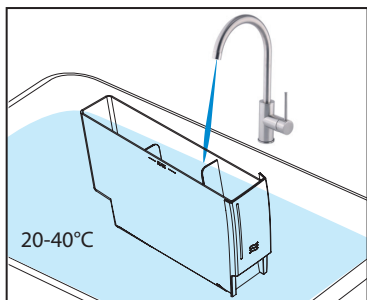
7.9 Čištění nádrže na vodu



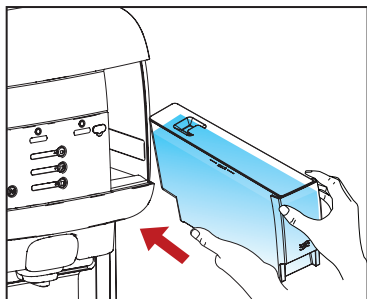
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

1. Vyjměte nádrž na vodu tak, že ji lehce zvednete a poté ji vytáhnete přímo ven (viz obr. 1).
2. Umyjte nádrž na vodu čistou vodou o teplotě 20 až 40 °C. V případě potřeby lze použít čisticí přípravek vhodný pro potravinářský provoz (viz obr. 2).
3. Propláchněte nádrž na vodu důkladně čistou vodou o teplotě 20 až 40 °C (viz obr. 3).
4. Znovu naplňte nádrž na maximální úroveň čerstvou čistou vodou a vraťte ji do nápojového automatu (viz obr. 4).



Poznámka:

Při vracení nádrže na vodu do nápojového automatu se ujistěte, že jste ji do přístroje zasunuli celou a že displej ukazuje normální funkčnost.

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

8.1 Aktivace provozního režimu

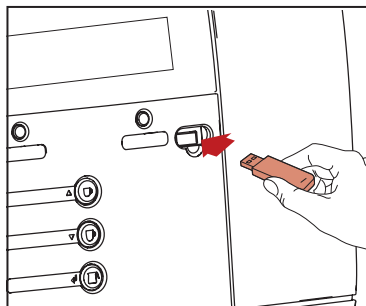
Sundejte kryt a zasuňte dodávaný USB klíč pro obsluhu.

Okamžitě se spustí provozní režim.

Zobrazí se položka první nabídky (**POČÍTADLA**).

Jsou k dispozici následující nabídky:

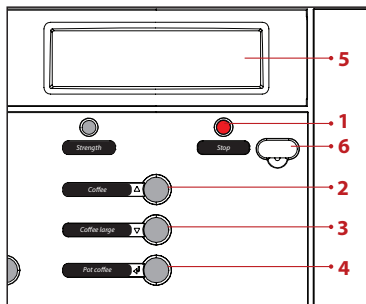
- **POČÍTADLA** – čtení počítadel
- **SÍLA** – změna síly nápoje
- **DATUM/ČAS** – nastavení data a času
- **DNY ČIŠTĚNÍ** – nastavení dnů v týdnu pro čištění a propláchnutí
- **ECO SETTINGS** – nastavení úsporného režimu
- **TELEPHONE #** – ENABLE/DISABLE a nastavit telefonní čísla pro servis a obsluhu.
- **LANGUAGE** – Vyberte provozní jazyk, který přístroj bude používat.



Upozorňujeme, že některé položky z nabídky může servisní technik deaktivovat. Pokud potřebujete své nastavení změnit, obraťte se na svého dodavatele systémů Cafitesse.

8.2 Ovládání provozního režimu

1. **Tlačítko STOP (zpět)** – návrat do předchozí nabídky
2. **Procházení nahoru nebo zvýšení hodnoty**
3. **Procházení dolů nebo snížení hodnoty**
4. **Vstup do nabídky**
5. **Displej**
6. **Vstup pro USB klíč**



Poznámka:

Programování nápojového automatu není nabízeno na všech trzích. Některé nabídky mohou být deaktivovány v závislosti na konfiguraci nápojového automatu.

8.3 POČÍTADLA

V nabídce **POČÍTADLA** máte různé možnosti, jak interpretovat počítadla nápojů:

- **NEMAZATELNÁ POČ.** - počítadlo, které nelze resetovat
- **RES COUNTERS** – počítadlo, které lze resetovat.



Poznámka:

Stisknutím tlačítka **STOP** se vrátíte o jednu úroveň v nabídce **POČÍTADLA**.

1. Pomocí šipek **▲** nebo **▼** vyberte nabídku **POČÍTADLA** a pro její otevření stiskněte **↵**.
2. Vyberte buď **NEMAZATELNÁ POČ.**, nebo **RES COUNTERS** a pro vstup stiskněte **↵**.
3. Na displeji se objeví nápis **POČÍTADLO CELKEM**, který se bude střídát s pokynem **PRESS DRINK BUTTON**. V malém číselném poli pod textovým řádkem se zobrazuje celkový počet nápojů, které nápojový automat vydal.
4. Pro zobrazení počítadla pro každé tlačítko zvlášť stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. Příklad: pokud stisknete tlačítko, zobrazí se **TOT DRINK 1** a poté se objeví počet nápojů pro toto tlačítko v malém číselném poli.
5. Pro návrat stiskněte tlačítko **STOP** a potom můžete zobrazit jiný nápoj.

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

8.4 SÍLA

V nabídce **SÍLA** můžete měnit sílu nápojů pro všechny dostupné nápoje najednou v rozmezí +10 % až -10 %.

1. Pomocí šipek **▲** nebo **▼** vyberte nabídku **SÍLA** a pro vstup do ní stiskněte **↵**.

Na displeji se objeví následující hlášení:

SÍLA: + X %

2. Sílu nápoje zvýšte nebo snižte pomocí šipek **▲** nebo **▼**.

3. Požadovanou hodnotu potvrďte pomocí **↵**. Nová síla šálku bude přijata okamžitě.



Poznámka:

Pokud byste chtěli upravit sílu nápoje znovu, stiskněte **↵**.

8.5 DATUM/ČAS

V nabídce **DATUM/ČAS** můžete nastavit datum a čas.

Nastavení času je nutné upravit na začátku a na konci letního času.

Můžete měnit sílu nápojů pro všechny dostupné nápoje najednou v rozmezí +10 % až -10 %.

1. Vyberte nabídku **DATUM/ČAS** pomocí **▲** nebo **▼** a stiskněte **↵**.

Na displeji se zobrazí nastavení data a času. Nastavení měsíce bliká.

2. Pro výběr správné hodnoty použijte **▲** a **▼**.

3. Pro přechod do dalšího pole stiskněte **↵**.

4. Kroky 1 a 2 zopakujte pro všechna pole:

MONTH → DAY → YEAR → HOURS → MINUTES

5. Po nastavení všech polí uvidíte čas.



Poznámka:

Pokud byl nápojový automat vypnutý delší dobu, musí se datum a čas nastavit znovu.

8.6 DNY ČISTĚNÍ

Dny, kdy chcete nápojový automat čistit nebo propláchnout, můžete nastavit v nabídce **DNY ČISTĚNÍ**.

Nabídku **DNY ČISTĚNÍ** vyberte pomocí šipek **▲** nebo **▼** a pro vstup do ní stiskněte **↵**.

Jsou zde dvě podnabídky:

- **ČISTĚNÍ** – nastavení dnů „**ČISTĚNÍ**“
- **PROPLACH** – nastavení dnů „**PROPLACH**“



Upozornění:

Program „**Cleaning**“ musíte spustit nejméně jednou týdně, abyste garantovali bezpečnost potravin.

8.61 Určení dnů čištění

Program „**Cleaning**“ musí na nápojovém automatu proběhnout jednou týdně. Můžete si vybrat den, který preferujete.

Musíte vybrat alespoň jeden den s maximálním intervalem šest dní. V tabulce níže vidíte, které dny lze kombinovat (žlutá = čištění).

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So



Poznámka:

Můžete vždy nastavit více dnů čištění a/nebo propláchnutí, než je minimální požadovaný počet dnů.

8.62 Nastavení dnů pro „Čištění“

1. Pro výběr podnabídky **ČIŠTĚNÍ** použijte ▲ nebo ▼. Ikona značí aktivní den/dny čištění:
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
ČIŠTĚNÍ
2. Pro otevření podnabídky stiskněte ◀.
Zobrazí se ikona čištění. V továrním nastavení je jako den čištění určena **SUN**:
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
NAST. ČIŠTĚNÍ:
3. Pro výběr preferovaného dne čištění použijte ▲ nebo ▼.
4. Pro otevření vybraného dne stiskněte ◀. Pro výběr **NAST. ČIŠTĚNÍ** nebo **ČIŠTĚNÍ VYP.** pro tento den použijte ▲ nebo ▼. Pro potvrzení výběru stiskněte ◀.
Pod aktivovaným dnem/dny se objeví ikona čištění.



Poznámka:

Pro čištění lze nastavit sekvenci dnů.

5. Stisknutím **STOP** nebo ◀ se vrátíte o jednu úroveň v nabídce **DNY ČIŠTĚNÍ**.



Poznámka:

Pokud nastavíte nesprávnou kombinaci dnů, nápojový automat se automaticky vrátí na přednastavené čištění v pondělí a čtvrtek.

8.63 Nastavení dnů pro „Propláchnutí“

1. Pro výběr podnabídky **PROPLACH** použijte ▲ nebo ▼.
Ikona značí aktivní den/dny propláchnutí:
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
PROPLACH:
2. Pro otevření podnabídky stiskněte ◀.
Zobrazí se ikona propláchnutí. V továrním nastavení je jako den propláchnutí určena **SUN**:
SUN MON TUE WED THU FRI SAT
PROPLACH:
3. Pro posunutí ikony na den, který byste pro propláchnutí chtěli vybrat nebo zrušit, použijte ▲ nebo ▼.
4. Pro otevření ◀ vybraného dne stiskněte ▲ nebo ▼ pro výběr **PROPLACH** (proplach nastaven) nebo **PROPLACH VYP.** (proplach vypnut) pro tento den. Pro potvrzení výběru stiskněte ◀.

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

Pod aktivovaným dnem/dny propláchnutí se objeví ikona propláchnutí.



Poznámka:

Lze nastavit sekvenci několika dnů pro proplach.

5. Stisknutím **STOP** se vrátíte o jednu úroveň v nabídce **DNY ČIŠTĚNÍ**.

8.7 NASTAVENÍ ECO

Spotřebu energie můžete snížit pomocí nabídky **NASTAVENÍ ECO**. Tato nastavení se týkají pouze období, během nichž se nápojový automat nepoužívá. Pomocí **▲** nebo **▼** vyberte **ECO SETTINGS** a pro její otevření stiskněte **↵**. Otevřou se následující podnabídky:

- **ECO ENABLED/DISABLED**
- **TEPLOTA ECO**
- **EKO REŽIM – PONDĚLÍ**
- **EKO REŽIM – ÚTERÝ**
- **EKO REŽIM – STŘEDA**
- **EKO REŽIM – ČTVRTEK**
- **EKO REŽIM – PÁTEK**
- **EKO REŽIM – SOBOTA**
- **EKO REŽIM – NEDĚLE**



Poznámka:

- Když je aktivován úsporný režim, objeví se na displeji ikona **ECO**.
- Nápojový automat se opět aktivuje po stisknutí kteréhokoli tlačítka. Pokud je tato funkce aktivována, zobrazí se též **UKONČIT ECO**, které se bude na displeji střídát s nápisem **PRESS DRINK BUTTON**.
- Pokud nechcete nápojový automat používat v režimu **ECO**, může dodavatel vašeho systému Cafitesse tuto funkci deaktivovat.

8.71 AKTIVOVANÝ/DEAKTIVOVANÝ režim ECO

1. Pomocí **▲** nebo **▼** vyberte podnabídku **ECO ENABLED/DISABLED** a pro její otevření stiskněte **↵**. Na displeji bliká stav.
2. Pomocí **▲** nebo **▼** vyberte **ENABLED** nebo **DISABLED**.
3. Pro potvrzení vybraného stavu stiskněte **↵**.
4. Stisknutím **STOP** nebo **↵** se vrátíte o jednu úroveň v nabídce **ECO SETTINGS**.



Poznámka:

Režim ECO je přednastaven na dobu mezi 20:00 a 7:00 hod.

8.72 Nastavení času spuštění a vypnutí režimu ECO

1. Pomocí **▲** nebo **▼** vyberte dle své volby podnabídku od **EKO REŽIM – PONDĚLÍ** do **EKO REŽIM – NEDĚLE**.
2. Pro otevření podnabídky stiskněte **↵**. Na displeji se zobrazí aktuální den týdne.
3. Pomocí **▲** nebo **▼** vyberte podnabídku **ECO START** nebo **EKO REŽIM – STOP**. Na displeji se zobrazí současný čas ECO.
4. Stisknutím **↵** otevřete podnabídku. Bliká a je aktivní možnost nastavení hodiny.

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

5. Pomocí ▲ nebo ▼ nastavte požadovaný čas (hodiny).
6. Potvrďte pomocí ⬅. Bliká a je aktivní možnost nastavení minut.
7. Pomocí ▲ nebo ▼ nastavte požadovaný čas (minuty).
8. Potvrďte pomocí ⬅. Na displeji se zobrazí nový čas režimu ECO.

8.73 Nastavení ECO teploty ohřívače

1. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte podnabídku **TEPLOTA ECO**. Na displeji se zobrazí aktuální ECO teplota ohřívače (přednastaveno = 63,0 °C).
2. Pro otevření podnabídky stiskněte ⬅. Nastavení teploty bliká.
3. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte požadovanou teplotu.
4. Potvrďte pomocí ⬅. Na displeji se zobrazí nová ECO teplota ohřívače.



Poznámka:

Čím nižší teplota ohřívače je v režimu ECO nastavena, tím déle trvá, než se nápojový automat po ukončení režimu ECO znovu dostane do funkčního stavu.

8.8 TELEFON#

V této nabídce můžete nastavit telefonní čísla obsluhy a servisu. Můžete zde vybrat též, zda se čísla zobrazí v případě, že:

- **Je požadováno čištění (obsluha)**
- **Je prázdný sáček s produktem (obsluha)**
- **Je zjištěna závada (servis)**

Vyberte nabídku **TELEPHONE #** pomocí ▲ nebo ▼ a pro její otevření stiskněte ⬅. Na displeji se zobrazí stav: automaticky **OPERATOR NR: 0123456789**.

Jsou zde čtyři podnabídky:

- **TELEFON OBSLUHY**
- **TELEFON SERVIS**
- **NAST. TEL. OBSLUHY**
- **NAST. TEL. SERVISU**

8.81 AKTIVOVANÁ/DEAKTIVOVANÁ telefonní čísla

1. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte podnabídku **TELEFON OBSLUHY** nebo **TELEFON SERVIS** a stiskněte ⬅. Na displeji se objeví: **Y** (ano) nebo **N** (ne)
2. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte **Y** a aktivujete tak zobrazení čísla, nebo **N** a zobrazení čísla tak deaktivujete.
3. Potvrďte pomocí ⬅. Na displeji pak bude trvale zobrazeno nové nastavení.

8.82 Nastavení telefonních čísel

1. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte podnabídku **OPERATOR NR** nebo **SERVICE NR** a stiskněte ⬅. Na displeji se objeví telefonní číslo. První číslice bliká: **O: 0123456789**



Poznámka:

O = obsluha, S = servis

8- UŽIVATELSKÉ PROGRAMY

2. První číslici změňte pomocí ▲ nebo ▼.
3. Potvrďte pomocí ⬅. Po potvrzení začne blikat druhá číslice.
4. Opakujte kroky 2 a 3, dokud nebude nastaveno všech 10 číslic. Na displeji se zobrazí nové telefonní číslo.

8.9 Jazyk

1. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte podnabídku **LANGUAGE** a pro její otevření stiskněte ⬅. Na displeji bliká stav.
2. Pomocí ▲ nebo ▼ vyberte jazyk, který přístroj bude používat.
3. Pro potvrzení vybraného stavu stiskněte ⬅.
4. Pro návrat do předchozí nabídky stiskněte **STOP** nebo ⬅.

9- Řešení poruch

Symbol	Příčina	Opatření
 REFILL PRODUCT	Sáček s produktem je: 1. Prázdný 2. Nesprávně uložený 3. Není v přístroji	• Vyměňte prázdný sáček s produktem. • Zkontrolujte, zda je sáček s produktem vložen správně. • Vložte sáček s produktem. • Když se na displeji objeví číslo, zavolejte obsluhu.
 BOILER HEATING UP	Voda v ohřivači ještě nedosáhla požadované teploty.	Výdej nápojů v nápojovém automatu je zablokován až do doby, než voda dosáhne správné teploty.
	Výdej nápojů je zablokován, protože na přístroji bylo stisknuto tlačítko Standby/ Clear-Error.	Pro odblokování přístroje stiskněte znovu tlačítko Standby/Clear-Error.
	Nápojový automat je nutné vyčistit.	Do osmi hodin spusťte program „Cleaning“, a pokud se na displeji objeví telefonní číslo, zavolejte obsluhu.
 CLEANING OVERDUE	Výdej nápojů je zablokován, protože přístroj nebyl vyčištěn tak, jak bylo naplánováno.	Neprodleně spusťte program „Cleaning“, a pokud se na displeji objeví telefonní číslo, zavolejte obsluhu.
 CHANGE WATER FILTER	Je nutné vyměnit vodní filtr nápojového automatu	Pro výměnu vodního filtru kontaktujte servis.
ECO ECO WAKEUP / PRESS DRINK BUTTON	Výdej nápojů je zablokován, protože je zapnutý úsporný režim.	Režim ECO se automaticky vypne v nastavený čas.

9- Řešení poruch

Symbol	Příčina	Opatření
E17/ E18	Chyba vodovodního systému	• Zkontrolujte, zda není zablokovaný/propíchnutý přívod vody, a přesvědčte se, že je vodovodní kohoutek zcela otevřený. • Pro restart nápojového automatu stiskněte a 5 sekund držte tlačítko LOCK/CLEAR. • Možný průsak uvnitř nápojového automatu. • Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.
E19	Zjištěn možný vnitřní únik vody	Voda se dostane k nápojovému automatu, ale není nalezen ohříváč k naplnění, možný průsak nebo chyba čidla. Zavřete přívod vody na kohoutku nebo vyprázdněte nádrž na vodu a vypněte napájení automatu. Poté kontaktujte servis, aby přístroj prohlédl a opravil.
E30	Chyba chlazení	• Zkontrolujte větrací prostor za nápojovým automatem a okolní teplotu automatu a v případě potřeby vyčistěte vzduchový filtr / větrací mřížku. • Pro restart nápojového automatu stiskněte a 5 sekund držte spínač LOCK/CLEAR. • Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.
 WATER TREATMENT / PANEL REMOVED	Není detekován panel pro zpracování vody	• Zkontrolujte, zda panel pro zpracování vody není umístěn špatně / nechybí. • Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.
 MIXING TRAY REMOVED	Nebyl nalezen míchací podnos	• Zkontrolujte, zda míchací podnos není umístěn špatně / nechybí. • Pokud chyba přetrvává, kontaktujte servis.
DRIPTRAY FULL	Odkapávací podnos je plný vody	• Vyměňte odkapávací podnos a vylijte z něj odpadní vodu.
 REFILL WATER TANK	Vnitřní nádrž na vodu je prázdná	• Vyměňte vnitřní nádrž na vodu a naplňte ji čerstvou vodou z vodovodu. Umístěte ji zpět do nápojového automatu a výstraha automaticky zmizí.

Produced by Crem International (Shanghai) Co., Ltd.
Address: Building 5, No 521-551 KangYi Road, Pudong New Area, Shanghai, China

www.creminternational.com